



PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA KLIMATYZATOR

Przed użyciem prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

TYP: MONTOWANY NA ŚCIANIE

POLSKI

<http://www.lghvac.com>
www.lg.com

SPIS TREŚCI

A. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa3
B. Bezpieczeństwo elektryczne6
Tymczasowe użycie adaptera.....6
Tymczasowe użycie przedłużacza.....6
Symbole używane w podręczniku.....6
C. Opis urządzenia7
Jednostki wewnętrzne klimatyzatorów...7
Wskaźniki stanu pracy.....7
D. Instrukcja obsługi8
Instalacja baterii.....8
Pilot bezprzewodowy
Konserwacja.....8
Sposób działania.....8
Pilot bezprzewodowy.....9
Tryb pracy.....11
Automatyczne przełączanie.....12
Praca automatyczna.....12
Osuszanie do poziomu optymalnego dla zdrowia.....12
Cyrkulacja powietrza.....13
Automatyczne czyszczenie.....13
Oczyszczanie NEO PLASMA.....13
Tryb chłodzenia z oszczędzaniem energii.....14
Jasność wentylatora.....14
Ustawianie aktualnego czasu.....14
Ustawianie timera.....15
Aby skasować ustawienie timera.....15
Tryb nocny.....15
Sterowanie łopatkami poziomymi.....16
Sterowanie żaluzji pionowych.....16
Chłodzenie Jet Cool.....17
Praca wymuszona.....17
Funkcja automatycznego ponownego uruchamiania.....18
E. Obsługa i serwis19
Jednostka wewnętrzna.....19
Jednostka zewnętrzna.....20
Wskazówki dotyczące eksploatacji.....20
Funkcja autodiagnostyki.....20
Najczęstsze usterki. Oszczędzaj czas i pieniądze!.....21
W poniższych sytuacjach należy wyzwać serwis.....21



ABY ZAWSZE PAMIĘTAĆ

Proszę zanotować tutaj model i numer seryjny urządzenia:

Model # _____

Numer seryjny # _____

Dane te znajdują się na naklejce z boku urządzenia.

Miejsce zakupu (dystrybutor): _____

Data zakupu: _____

■ Jeśli w celu skorzystania z gwarancji konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, tutaj proszę zaznaczyć adres dostawy.



PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z TYM PODRĘCZNIKIEM

Wewnątrz zawarte jest wiele wskazówek na temat tego, w jaki sposób używać i właściwie dbać o klimatyzator.

Wystarczy odrobina dbałości, aby oszczędzić wiele czasu i pieniędzy w okresie użytkowania klimatyzatora.

Odpowiedzi na wiele pytań można znaleźć w rozdziale o najczęstszych usterkach.

Zapoznanie się z rozdziałem **“Najczęstsze usterki”** może sprawić, że interwencja serwisu nie będzie potrzebna.



RODZKI OSTROŻNOŚCI

- W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wyzwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia.
- W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.
- Klimatyzator nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się klimatyzatorem.
- Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, powinna ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.



Zalecenia dotycz ce bezpiecze stwa

Nale y przestrzega poni szych wskazówek aby unikn zranienia u ytkownika i osób trzecich oraz szkód materialnych.

- Nieprawidłowe post powanie z powodu nieprzestrzegania wskazówek mo e spowodowa szkody lub straty. Ich waga wskazywana jest przez poni sze symbole ostrzegawcze.

⚠ OSTRZEŻENIE Ten symbol oznacza mo liwo mierni lub powa nego zranienia.

⚠ UWAGA Ten symbol oznacza mo liwo zranienia lub szkody materialnej.

- Znaczenie symboli u ywanych w tym podr czniku jest nast puj ce:



Nigdy nie nale y tego robi .



Zawsze nale y post powa zgodnie z instrukcj

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze nale y u ywa wtyczki i gniazdka ze zł czem uziemienia.

- Wyst puje ryzyko pora enia elektrycznego.

W celu przeprowadzenia prac elektrycznych nale y skontaktowa si z dystrybutorem, sprzedawc , wykwalifikowanym elektrykiem lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie nale y samodzielnie rozbierni ani naprawia urz dzenia.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Nale y stosowa bezpieczniki o zalecanych parametrach.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Do instalacji urz dzenia nie nale y wykorzystywa uszkodzonych uchwytów. Miejsce instalacji nie powinno traci swoich wła ciwo ci fizycznych z uplywem czasu.

- Mo e to spowodowa upadek urz dzenia.

W jednostce zewn trznej kondensator podwy szaj cy napi cie jest dla układow elektronicznych ródlem wysokiego napi cia. Przed przyst pieniem do prac naprawczych nale y całkowicie rozładowa ten kondensator.

- Naładowany kondensator mo e spowodowa pora enie elektryczne.

Nie nale y u ywa uszkodzonych bezpieczników ani bezpieczników o niewła ciwym nat eniu znamionowym. Nale y stosowa bezpieczniki o zalecanych parametrach.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Urz dzenie nale y zawsze uziemia zgodnie ze schematem poł cze elektrycznych. Nie nale y podł cza przewodu uziemienia do rur wodnych ani gazowych, instalacji odgromowej ani do uziemienia linii telefonicznej.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Nie nale y przerabia ni wyłtu a przewodu zasilaj ce go. Je li kabel zasilania ma rysy albo zdart lub uszkodzon izolacj , musi by wymieniony.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Nigdy nie nale y instalowa jednostki zewn trznej na ruchomej podstawie ani w miejscu, z którego mo e ona opa .

- Spadaj ca jednostka zewn trzna mo e spowodowa straty, zranienie, a nawet mier .

Przy instalacji urz dzenia nale y u y zestawu monta owego doł czonego do urz dzenia.

- W przeciwnym razie urz dzenie mo e spa i spowodowa powa ne zranienie.

Nie nale y u ywa rozdzielaczy. Urz dzenie nale y zawsze podł cza do wydzielonego obwodu, zabezpieczonego odpowiednim bezpiecznikiem.

- W przeciwnym wypadku mo e ono spowodowa pora enie elektryczne lub po ar.

Nale y dokładnie zamocowa panel i pokryw skrzynki steruj cej.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego spowodowanych kurzem, wod itp.

Instalacja, demonta czy zmiana miejsca instalacji powinna zawsze by przeprowadzona przez dystrybutora lub autoryzowane centrum serwisowe.

- Wyst puje ryzyko po aru, pora enia elektrycznego, wybuchu lub zranienia.

Gdy urz dzenie ulegnie zamoczeniu (w wyniku zalania lub zanurzenia), przed ponownym uruchomieniem nale y skontaktowa si z autoryzowanym centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy.

- Wyst puje ryzyko po aru lub pora enia elektrycznego.

Nale y u ywa wył cznie cz ci wymienionych w li cie cz ci zamiennych. Nie wolno wprowadza modyfikacji urz dzenia.

- Wykorzystanie niewła ciwych cz ci mo e spowodowa pora enie elektryczne, nadmierne wydzielanie ciepła lub po ar.

Połączenia elektryczne zarówno wewnątrz i na zewnątrz muszą być dokładnie umocowane, zaś kable właściwie poprowadzone tak, aby nie występowały siły wyrwyjące przewody z zacisków połączeniowych.

- Niewłaściwe lub niedokładnie zamocowane połączenia mogą być przyczyną przegrzewania się i pożaru.

Należy sprawdzić rodzaj używanego czynnika chłodzącego. Proszę zapoznać się z naklejką na urządzeniu.

- Użycie niewłaściwego czynnika chłodzącego może uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Nie należy umieszczać grzejników ani urządzeń grzewczych w pobliżu przewodu zasilającego.

- Występuje ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego.

Nie należy używać urządzenia w szczelnie zamkniętych pomieszczeniach przez długi czas. Pomieszczenie należy regularnie wietrzyć.

- Może wystąpić deficyt tlenu, który jest szkodliwy dla zdrowia.

Gdy urządzenie jest zainstalowane w jednym pomieszczeniu wraz z kuchenką lub elementem grzewczym, pomieszczenie to należy regularnie wietrzyć.

- Może wystąpić deficyt tlenu, który jest szkodliwy dla zdrowia.

Należy zwrócić uwagę, aby nikt, a zwłaszcza dzieci, nie mogły wejść lub spaść na jednostkę zewnętrzną.

- Może to spowodować zranienie i uszkodzenie urządzenia.

Nie należy włączać ani wyłączać wtyczki zasilającej w celu załączenia/wyłączenia urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Bezpieczna utylizacja materiałów opakowania. Części opakowania, takie jak śruby, gwoździe, baterie, uszkodzone elementy itp. po instalacji lub naprawie należy wyrzucić w sposób bezpieczny. Worki foliowe należy rozedrzeć a następnie wyrzucić.

- Dzieci mogą zranić się, jeśli wykorzystają je do zabawy.iniury.

Nie należy używać uszkodzonego kabla zasilającego, wtyczki lub gniazdka.

- W przeciwnym wypadku mogą one spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

Nie należy dopuszczać do zalania elementów elektrycznych wodą. Urządzenie należy instalować z daleka od źródeł wody.

- Występuje ryzyko pożaru, uszkodzenia produktu lub porażenia elektrycznego.

Nie należy otwierać kratki frontowej urządzenia podczas pracy. (Nie należy dotykać filtra elektrostatycznego, jeśli urządzenie jest w niego wyposażone.)

- Występuje ryzyko zranienia, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia produktu.

Podczas czyszczenia lub naprawy produktu należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie został wyrwany ani uszkodzony podczas pracy urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

W razie wycieku gazu palnego, przed włączeniem urządzenia należy odciąć gaz i otworzyć okno w celu wentylacji pomieszczenia.

- Nie należy używać telefonu ani włączać lub wyłączać przełączników. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.

Wtyczkę przewodu zasilającego można włączyć do gniazdka jedynie po uprzednim sprawdzeniu, czy nie jest ona brudna, obluzowana lub uszkodzona.

- Brudna, obluzowana lub uszkodzona wtyczka może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Nie należy dotykać, obsługiwać ani naprawiać urządzenia mokrymi rękami. Wtyczkę należy uchwycić ręką podczas wyciągnięcia z gniazdka.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przechowywać ani używać gazów palnych ani paliw w pobliżu urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru.

Jeśli z urządzenia wydobywa się dziwny dźwięk, zapach lub dym. Natychmiast rozłączć wyłącznik główny lub odłączyć kabel zasilający.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Gdy produkt nie ma być używany przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilania lub rozłączyć wyłącznik główny.

- Występuje ryzyko uszkodzenia urządzenia lub niezamierzonego jego uruchomienia.

Nie należy umieszczać NICZEGO na przewodzie zasilającym.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

W celu wyczyszczenia wnętrza urządzenia, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nie wolno stosować agresywnych detergentów, które powodują korozję lub uszkodzenie urządzenia.

- Detergenty agresywne mogą być także przyczyną usterek urządzenia, pożaru lub porażenia prądem.

UWAGA

Co najmniej dwie osoby potrzebne są, aby podnieść lub przenieść urządzenie.

- Należy unikać zranienia.

Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie może być ono narażone na bezpośredni wiatr morski (kropelki słonej wody).

- Może to spowodować korozję urządzenia.

Należy zainstalować wąż odwadniający, aby prawidłowo odprowadzać skropliny.

- Niewłaściwa instalacja węża może spowodować wyciek wody.

Przy instalacji produktu nale y zachowa wypoziomowanie.

- Aby unikn drga i hałasów.

Nie nale y u ywa urz dzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie wy no ci, dzieł sztuki itp. Jest to klimatyzator powszechnego u ytku, nie precyzyjny system klimatyzacyjny.

- Wyst puje ryzyko uszkodzenia lub utraty mienia.

Nie nale y dotyka metalowych cz ci urz dzenia przy wyjmowaniu filtra powietrza.

- Wyst puje ryzyko zranienia.

Nie nale y wsadza r k ani innych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza podczas pracy urz dzenia.

- Znajduj si tam ostre, ruchome cz ci, mog ce spowodowa zranienie.

Podczas demonta u urz dzenia nie nale y go przechyla .

- Skropliny znajduj ce si w rodku mog si rozla .

Złomowanie urz dzenia, oleju chłodz cego oraz pozostałych cz ci nale y przeprowadzi zgodnie z lokalnymi i krajowymi normami.

Je li płyn z baterii dostanie si na skór lub ubrania, nale y dokładnie zmy je czyst wod . Nie nale y u ywa pilota, je li baterie wyciekły.

- Chemikalia zawarte w bateriach mog spowodowa poparzenia i inne zagro enia dla zdrowia.

Nie wystawia gołej skóry, dzieci ani rol na bezpo redni strumie zimnego lub gor cego powietrza.

- Mo e to by szkodliwe dla zdrowia.

Nie nale y instalowa urz dzenia w miejscu, gdzie hałas lub gor ce powietrze z jednostki zewn trznej mog spowodowa szkody lub przeszkadza s siadom.

- Mo e to by uci liwe dla s siadów i spowodowa konflikty.

Nie nale y blokowa wlotu ani wylotu powietrza.

- Mo e to spowodowa awari urz dzenia.

Nie nale y wchodzi na urz dzenie ani nic na nim kła . (jednostki zewn trzne)

- Wyst puje ryzyko zranienia oraz awarii produktu.

Nale y zachowa ostro no podczas rozpakowywania i instalacji produktu.

- Ostre kraw dzie mog by przyczyn zranienia.

Nie nale y miesza powietrza ani gazów innych ni czynnik chłodz cy u ywany w urz dzeniu.

- Je li powietrze dostanie si do systemu chłodniczego, wytwarza si w nim nadmiernie wysokie ci nienie, mog ce prowadzi do zniszczenia urz dzenia lub zranienia osób.

Wszystkie baterie w pilocie nale y wymienia na nowe tego samego typu. Nie nale y miesza starych i nowych baterii ani ró nych typów baterii.

- Wyst puje ryzyko po aru lub awarii urz dzenia.

W razie połkni cie płynu z baterii, nale y umy z by i poszuka pomocy lekarskiej. Nie nale y u ywa pilota, je li baterie wyciekły.

- Chemikalia zawarte w bateriach mog spowodowa poparzenia i inne zagro enia dla zdrowia.

Nie nale y pi skroplin odprowadzonych z urz dzenia.

- Nie s one zdatne do picia i mog spowodowa powa ne problemy zdrowotne.

Po instalacji lub naprawie urz dzenia nale y i zawsze sprawdzi , czy nie nast pił wyciek gazu (czynnika chłodz cego).

- Niski poziom czynnika chłodz cego mo e spowodowa awari urz dzenia.

Do czyszczenia nale y u ywa mi kkiej szmatki. Nie nale y u ywa agresywnych detergentów, rozpuszczalników, spływaj cej wody itp.

- Wyst puje ryzyko po aru, pora enia elektrycznego lub uszkodzenia plastikowych cz ci urz dzenia.

Po czyszczeniu filtr nale y i zawsze poprawnie zamocowa . Filtr nale y czy ci co dwa tygodnie lub cz ciej, je li wyst puje taka potrzeba.

- Brudny filtr zmniejsza wydajno urz dzenia.

Je li podczas naprawy zdarzy si wyciek gazu chłodz cego, nie nale y go dotyka .

- Gaz chłodz cy mo e spowodowa odmro enia.

Je li podczas instalacji zdarzy si wyciek gazu chłodz cego, pomieszczenie nale y niezwłocznie wywietrzy .

- Gaz mo e by szkodliwy dla zdrowia.

Nie nale y ładowa ani rozbiera baterii. Baterii nie nale y wyrzuca do ognia.

- Mog si spali lub wybuchn .

Nie nale y uruchamia klimatyzatora na długi czas gdy wilgotno jest bardzo wysoka a drzwi lub okna pozostaj otwarte.

- Mo e wyst pi kondensacja wilgoci i zamoczenie lub zniszczenie mebli.

Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy produktu na wysoko ci nale y u y pewnego stołka lub drabiny.

- Nale y zachowa ostro no i unika zranienia.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE

- To urządzenie musi być właściwie uziemione.
Aby zredukować niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego, urządzenie należy zawsze włączać do uziemionego gniazdka.
- Nie należy usuwać złącza uziemienia z wtyczki kabla zasilającego.
- Podłączenie złącza uziemienia przedłużacza do śruby pokrywy gniazdka ściennego nie powoduje uziemienia urządzenia, chyba że śruba jest metalowa i nie jest zaizolowana, zaś gniazdko ścienne uziemione jest poprzez instalację domową.
- W razie wątpliwości czy klimatyzator jest prawidłowo uziemiony, gniazdko ścienne i obwód winny być sprawdzone przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami.
- Kabel zasilający urządzenia powinien zostać dobrany zgodnie z poniższymi specyfikacjami.

Tymczasowe użycie adaptera

Stanowczo odradzamy stosowania adaptera z powodu możliwego zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Do wykonania podłączenia tymczasowego należy używać wyłącznie oryginalnych adapterów, dostępnych w większości lokalnych sklepów z wyposażeniem elektrycznym. Duże wgłębienie w gniazdku adaptera powinno być umieszczone naprzeciwko dużego wgłębienia we wtyczce. Aby wyłączyć wtyczkę z adaptera, należy zarówno wtyczkę jak gniazdko chwycić ręką, aby uniknąć zniszczenia złącza uziemienia. W miarę możliwości nie należy zbyt często odłączać przewodu zasilającego, gdyż może to doprowadzić do zniszczenia złącza uziemienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Do podłączenia urządzenia nigdy nie należy używać uszkodzonego adaptera.

Tymczasowe użycie przedłużacza

Stanowczo odradzamy stosowania przedłużacza z powodu możliwego zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE

- To urządzenie winno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi połączeń elektrycznych. Niniejszy podręcznik zawiera wskazówki, których celem jest wyjaśnienie cech produktu.

Symbol używane w podręczniku



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia elektrycznego.



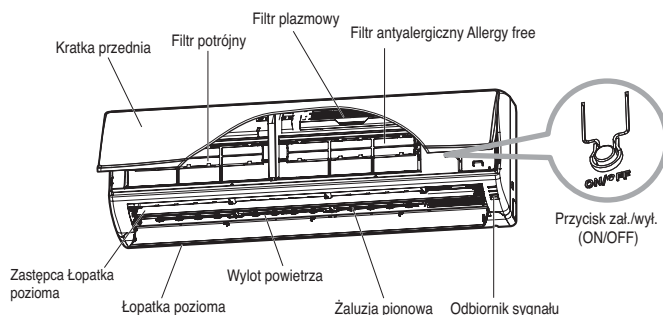
Ostrzeżenie przed zagrożeniem, mogącym spowodować uszkodzenie klimatyzatora.

UWAGA

Ten symbol oznacza dodatkowe informacje.

Opis urz dzenia

Jednostki wewn trzne klimatyzatorów



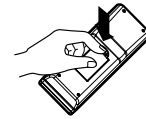
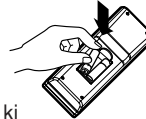
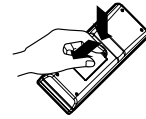
Wska niki stanu pracy

- Chłodzenie : W czasie chłodzenia wieci 'Chłodzenie' lampka
- Ogrzewanie : W czasie ogrzewania wieci 'Ogrzewanie' lampka
- Plazma : Kontrolka 'plazma' wieci si podczas działania funkcji oczyszczania plazmowego.
- * Podczas działania funkcji cyrkulacji powietrza, wieci si kontrolka „Chłodzenie”.
- * Podczas działania funkcji oczyszczania plazmowego oraz cyrkulacji powietrza, wieci si kontrolka „Chłodzenie” oraz „Plazma”.
- * Typ Premium nie posiada kontrolki „Plazma”.

Instrukcja obsługi

Instalacja baterii

1. Usun pokryw baterii ci g n c ja w kierunku wskazywanym przez strzałk .
2. Włó y nowe baterie, sprawdzaj c czy zachowana została biegunowo (+) i (-).
3. Zamkn pokryw przesuwaj c j z powrotem na miejsce.

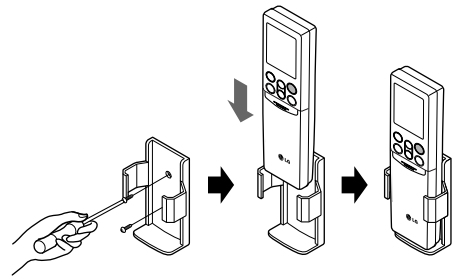


UWAGA

1. Zawsze u ywa baterii tego samego typu.
2. Wyj baterie, je li urz dzenie nie b dzie u ywane przez dłu szy czas. Dzi ki temu zostanie wydłu ona ich ywotno .
3. Je li ekran wy wietlacza pilota zacznie blakn , wymieni obie baterie.
4. U y 2 baterii typu AAA (1,5 volta).

Jak dba o pilota?

1. Wybra odpowiednie miejsce, gdzie b dzie on bezpieczny ale łatwy do dosi gni cia.
2. Przy pomocy doł czonych rub dokładnie przymocowa uchwyt do ciany.
3. Wsun pilota do uchwytu.

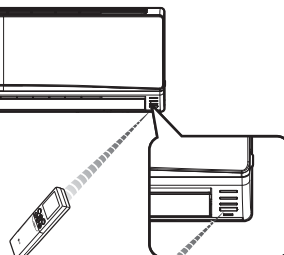


UWAGA

1. Pilot nigdy nie powinien by wystawiony na bezpo rednie działanie promieni słonecznych.
2. Nadajnik i odbiornik sygnału powinny by zawsze czyste, aby mo liwa była wła ciwa komunikacja. Do ich czyszczenia nale y u y mi kkiej szmatki.
3. Je li oka e si , e pilot steruje równie innymi urz dzeniami, zmie ich usytuowanie lub skontaktuj si z serwisem.

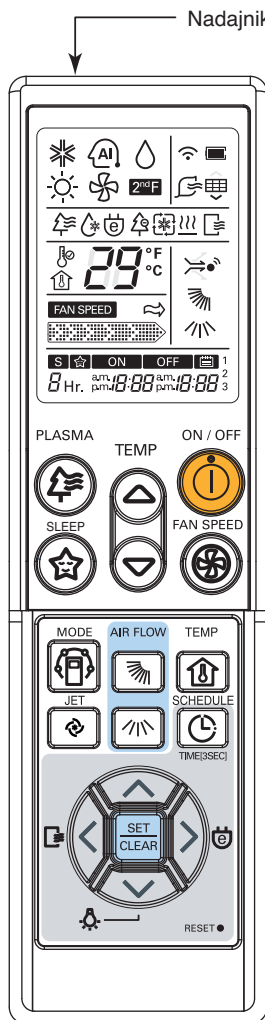
Sposób działania

1. Odbiornik sygnału znajduje si wewn trz jednostki na ciennej.
2. Aby sterowa jednostk nale y skierowa pilota w jej stron Sygnał steruj cy nie powinien by zastniany po drodze.



Pilot bezprzewodowy

Pilot wygląda w sposób następujący:



ON / OFF



PRZYCIŚK ZAŁ./WYŁ. (ON/OFF)

Służy do wyłączania i załączania urządzenia.



MODE

PRZYCIŚK WYBORU TRYBU PRACY

Służy do wyboru trybu pracy.



TEMP

PRZYCIŚK USTAWIANIA TEMPERATURY POKOJOWEJ

Służy do wyboru temperatury w pomieszczeniu.



FAN SPEED

PRZYCIŚK WYBORU PRĘDKOŚCI WENTYLATORA POKOJOWEGO

Służy do wyboru jednej z sześciu prędkości wentylatora: niska, średnio-niska, średnia, średnio-wysoka, wysoka i 'naturalny wiatr'.



PLASMA

PRZYCIŚK PLASMA

Służy do rozpoczęcia i zakończenia pracy w trybie oczyszczania plazmowego.

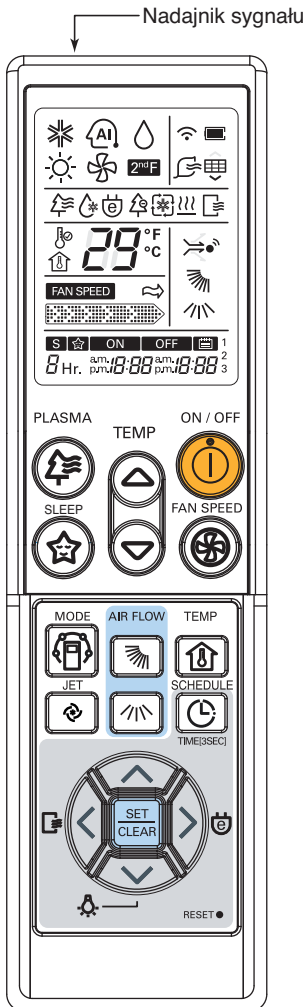


SLEEP

PRZYCIŚK SLEEP MODE AUTO

Służy do uruchamiania automatycznej pracy w trybie nocnym

Pilot wygląda w sposób następujący:



Przyciski TIME ADJUSTING

Służą do ustawiania bieżącego czasu.



Przycisk TIMER SET/CLEAR(ustaw / wyłącz timer)

Służy do ustawiania i anulowania pracy w trybie timera.

RESET

PRZYCISK RESET

Używany przed wyzerowaniem czasu.



PRZYCISK LED LUMINOSITY

Służy do ustawiania jasności LED.



PRZYCISK CHŁODZENIA TURBO JET COOL

Służy do rozpoczęcia i zakończenia pracy w trybie szybkiego chłodzenia.



Przycisk HORIZONTAL VANE CONTROL

Służy do ustawiania żądanego kierunku nadmuchu powietrza w płaszczyźnie pionowej.



Przycisk VERTICAL LOUVER CONTROL

Służy do ustawiania poziomego kierunku nadmuchu powietrza.



Przycisk AUTO CLEA

Służy do uruchamiania automatycznego czyszczenia.



Przycisk ENERGY SAVING COOLING

Służy do oszczędzania energii.



PRZYCISK ROOM TEMPERATURE CHECKING

Służy do sprawdzenia temperatury w pomieszczeniu.

SCHEDULE



Przycisk TIMER(przed nastawianiem)

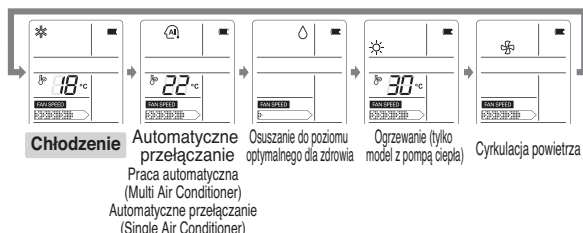
Służy do nastawiania bieżącego czasu i czasu włączenia/wyłączenia.

Tryb pracy

- 1** Wcisn PRZYCISK ZAŁ./WYL. (ON/OFF), aby włączyć urządzenie.
Rozlegnie się sygnał dźwiękowy potwierdzający włączenie.



- 2** Otworzyć klapy pilota i wcisnąć przycisk trybu pracy. Po każdym wciśnięciu przycisku, tryb pracy zmienia się w kierunku wskazanym przez strzałki.



- 3** Dla pracy w trybie chłodzenia lub grzania wybrać zadaną temperaturę wtrzonąć wcisnąć przyciski USTAWIANIA TEMPERATURY POKOJOWEJ.
Dla chłodzenia temperaturę zadaną można ustawić w zakresie 18°C ~30°C, a dla ogrzewania, w zakresie 16°C ~30°C.

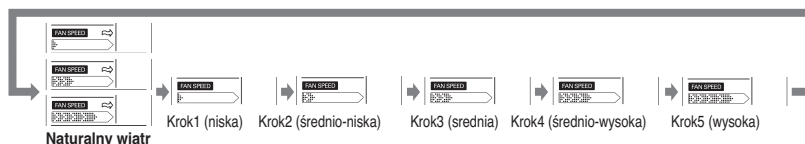


- 4** Prędkość wentylatora reguluje się przy pomocy pilota. Można wybrać jedną z sześciu prędkości wentylatora: Niska, średnio-niska, średnia, średnio-wysoka, wysoka i 'naturalny wiatr' naciskając przycisk WYBORU PRĘDKOŚCI WENTYLATORA POKOJOWEGO.

FAN SPEED



Po każdym wciśnięciu przycisku, prędkość wentylatora zmienia się w kierunku wskazanym przez strzałki.

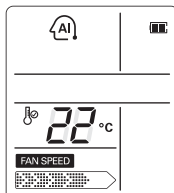


Naturalny wiatr

- Uczucie wiechu odczuwa się po uzyskaniu prędkości wciśnięciu przyciski WYBORU PRĘDKOŚCI WENTYLATORA POKOJOWEGO i wybraniu Naturalny wiatr.

W tym trybie nawiew podobny jest do naturalnego wiatru dzięki automatycznym zmianom prędkości wentylatora.

Automatyczne przeł czanie (Single Air Conditioner)



Automatyczne przeł czanie to w zasadzie praca klimatyzatora w trybie grzania lub chłodzenia.

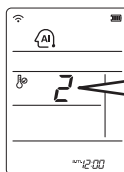
W tym trybie sterownik automatycznie zmienia tryb pracy tak, aby utrzyma temperatur w zakresie $\pm 2^{\circ}\text{C}$ od warto ci zadanej.



Praca automatyczna (Multi Air Conditioner)

<Dla modelu chłód z tego>

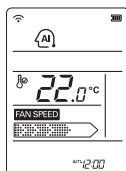
Temperatura i pr dko wentylatora s ustawiane automatycznie za pomoc sterowników elektronicznych w oparciu o aktualn temperatur w pomieszczeniu. Je li w pomieszczeniu jest zbyt ciepło lub zbyt zimno, nale y wcisn odpowiedni przycisk USTAWIANIA TEMPERATURY w celu zwi kszenia chłodzenia lub grzania. Nie mo na zmieni pr dko ci wentylatora wewn trznego. Jest ona nastawiona przez regul automatycznego trybu pracy.



* Proszę wybrać kod zgodnie z Państwa wymaganiem.

Kod	Odczucie
2	Zimno
1	Troszkę zimno
0	Neutralnie
-1	Troszkę ciepło
-2	Ciepło

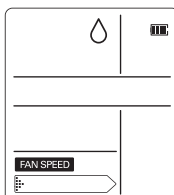
<Dla modelu ogrzewaj z tego>



Mo na wybra dan temperatur i pr dko wentylatora. Zakres nastawy temperatury: 18~30°C.

UWAGA : Nie mo na ustawi aktualnej nastawy temperatury i pr dko ci wentylatora w tym trybie pracy, ale mo na u y Auto swing. Je li działanie systemu nie jest zgodne z oczekiwaniem nale y r cznie wybra inny tryb pracy.

Osuszanie do poziomu optymalnego dla zdrowia

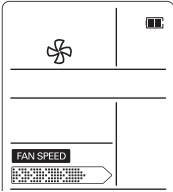


Podczas pracy w trybie osuszania do poziomu optymalnego dla zdrowia

- ❑ Po wybraniu trybu osuszania powietrza przy pomocy PRZYCIŚNIKA WYBORU TRYBU PRACY, urządzenie rozpoczyna osuszanie powietrza. W zale no ci od aktualnej temperatury w pomieszczeniu, automatycznie ustawiana jest temperatura oraz przepływ powietrza tak aby uzyska najlepsze warunki osuszenia powietrza. Jednak e w takim przypadku na pilocie nie jest wy wietlana temperatura zadana, nie mo na jej równie ustawi .
- ❑ Podczas funkcji osuszania do poziomu optymalnego dla zdrowia przepływ powietrza jest ustalany automatycznie zgodnie z algorytmem optymalizacji, bior cym pod uwag aktualn temperatur w pomieszczeniu. W pomieszczeniu utrzymywane s zdrowe i komfortowe warunki nawet podczas pór roku o wysokiej wilgotno ci powietrza.



Cyrkulacja powietrza



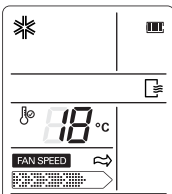
Ta funkcja pozwala na wymuszenie cyrkulacji powietrza bez chłodzenia czy ogrzewania. Mo na j uruchomi przyciskaj c PRZYCISK WYBORU TRYBU PRACY. Po uruchomieniu tej funkcji mo na wybra pr dko wentylatora, przyciskaj c PRZYCISK WYBORU PR DKO CI WENTYLATORA POKOJOWEGO.




UWAGA : W czasie pracy w tym trybie wieci niebieska lampka.

Automatyczne czyszczenie

- ❑ Uruchomienie funkcji automatycznego czyszczenia pozwala na usuni cie wilgoci zgromadzonej w jednostce pokojowej podczas pracy w trybie chłodzenia lub w trybie osuszania do poziomu optymalnego dla zdrowia.



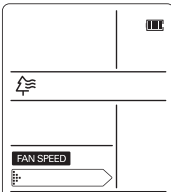
Wybra automatyczne czyszczenie za pomoc przycisku ustawiania funkcji (). Gdy urz dzenie zostanie wyl czone, wentylator wewn trz jednostki pokojowej b dzie pracował dalej przez około 30 minut przy wyl czonej funkcji chłodzenia i osuszania. Jednostka dzi ki temu ulega osuszeniu z resztek wilgoci oraz oczyszczeniu. Funkcja zostanie anulowana po ponownym wci ni ciu przycisku automatycznego czyszczenia.



UWAGA

- ❑ W czasie automatycznego czyszczenia działaj tylko przyciski ZAŁ./WYŁ., plazma i automatyczne czyszczenie. W czasie pracy w tym trybie wieci kontrolka „Chłodzenie”.

Oczyszczanie PLASMA



Zasad działania opracowanego przez firm LG filtra plazmowego jest usuni cie mikroskopijnych zanieczyszcze w zasysanym powietrzu przy pomocy plazmy, składaj cej si z elektronów o wysokim ładunku.

Plazma ta zabija i całkowicie niszczy zanieczyszczenia, dzi ki czemu powietrze jest czyste i higieniczne.

Oczyszczanie plazmowe mo na uruchomi wciskaj c PRZYCISK PLASMA na pilocie. Ponowne przyci ni cie wyl czy działanie filtra plazmowego.

PLASMA

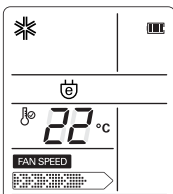



UWAGA

- Te wła ciwo ci mog by u ywane w dowolnym trybie pracy i przy dowolnej pr dko ci wentylatora poprzez wci ni cie przycisku Plasma.
- Oddzielne oczyszczanie plazmowe jest mo liwe w stanie zatrzymania. Aby je anulowa , nale y nacisn przycisk plazmy lub zał./wyl. (on/off).

Tryb chłodzenia z oszczędzaniem energii

Tryb chłodzenia z oszczędzaniem energii pozwala na zaoszczędzenie energii podczas pracy w trybie chłodzenia, dzięki ustaleniu czasu adaptacji ciała w funkcji czasu i temperatury oraz stosownej do tego czasu regulacji temperatury zadanej.



1. Wcisnąć PRZYCISK ON/OFF, aby włączyć urządzenie.
2. Otworzyć pokrywę pilota.
Wybrać chłodzenie. 
3. Wcisnąć PRZYCISK ENERGY-SAVING COOLING MODE (TRYBU CHŁODZENIA Z OSZCZĘDZANIEM ENERGII).
4. Aby anulować tryb chłodzenia z oszczędzaniem energii, ponownie wcisnąć przycisk TRYB CHŁODZENIA Z OSZCZĘDZANIEM ENERGII i urządzenie wróci do poprzedniego trybu pracy (chłodzenie).

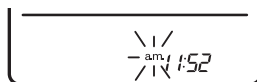
Jasność wyświetlacza

Jasność wyświetlacza można regulować przy pomocy pilota. Otworzyć kłapkę pilota i wcisnąć przycisk LED LUMINOSITY (jasność LED). Wyświetlacz LED będzie ciemny. Nacisnąć ten przycisk ponownie, aby ustawić jasność wyświetlacza.



Ustawianie aktualnego czasu

1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk TIMER na 3 sekundy.



2 Ustawić godzinę przy pomocy PRZYCISKÓW USTAWIANIA TIMERA.
- Każde naciśnięcie przycisku (< >) powoduje zmianę w następującym porządku a.m. i p.m. → godziny → minuty.
- Aktualny czas można nastawić naciskając przycisk (^ v).










3 Nacisnąć przycisk SET / CLEAR.



UWAGA Sprawdź wskazanie a.m. (przed południem) lub p.m. (po południu).

Ustawianie timera

Opis	Przycisk na pilocie	Wskazanie na wywietlaczu LCD
1 Nacisn przycisk timera raz, aby ustawi Reserved 'On' (wł cz) Nacisn przycisk timera dwa razy, aby ustawi Reserved 'Off' (wyl cz)		
2 Ustawi czas przy pomocy przycisków ustawiania godziny. - Ka de naci niecie przycisku (< >) powoduje zmian w nast puj cym porz dku a.m. i p.m. → godziny → minuty. - dany czas mo na nastawi naciskaj c przycisk (^ v).	 	
3 Nacisn przycisk SET / CLEAR (Nacisn jeszcze raz przycisk SET/CLEAR, aby anulowa)		

Aby skasowa ustawienie timera

- Aby anulowa wszystkie ustawienia timera, nacisn przycisk SET/CLEAR .
- Aby indywidualnie anulowa ustawienia timera, nacisn przycisk TIMER i wybra Reserved 'On' lub Reserved 'Off'. Nast pnie nacisn przycisk SET/CLEAR kieruj c pilota na odbiornik jego sygnału. (lampka timera na wywietlaczu zga nie)

Tryb nocny

Wcisn PRZYCIISK SLEEP MODE AUTO (AUTOMATYCZNEGO TRYBU NOCNEGO), aby ustawi czas kiedy urz dzenie ma si automatycznie wyl czy . Timer mo na zaprogramowa z dokladno ci do jednej godziny wciskaj c PRZYCIISK AUTOMATYCZNEGO TRYBU NOCNEGO od 1 do 7 razy. Tryb nocny mo na ustawi na okres od 1 do 7 godzin.



UWAGA

- W trybie nocnym wentylator pracuje z najni sz pr dko ci w trybie chlodzenia i nisk pr dko ci w trybie grzania, zapewniaj c spokojny sen.

W trybie chłodzenia oraz osuszania do poziomu optymalnego dla zdrowia:

Zadana temperatura zostanie automatycznie podniesiona o 1 °C dwa razy w ci gu dwóch nast puj cych po sobie okresów trzydziestominutowych (maksymalnie 2°C), poprawiaj c komfort snu.

Temperatura zadana pozostanie na tym poziomie do ko ca trybu nocnego.

Sterowanie łopatką poziomą

Łopatkę poziomą można regulować przy pomocy pilota.

1. Wcisnąć PRZYCISK ON/OFF, aby włączyć urządzenie.
2. Wcisnąć przycisk sterowania pionowego kierunku nadmuchu powietrza.

Po każdym wciśnięciu przycisku, kierunek nadmuchu zmienia się w kierunku wskazanym przez strzałki.



※ Naciśnięcie ponownie przycisk sterowania pionowego kierunku nadmuchu powietrza w ustawieniu Auto Swing, gdy powietrze jest nadmuchiwane w danym kierunku.

Sterowanie aluzją pionową

Aluzję pionową można regulować przy pomocy pilota.

1. Wcisnąć PRZYCISK ON/OFF, aby włączyć urządzenie.
2. Wcisnąć przycisk sterowania poziomego kierunku nadmuchu powietrza.

Po każdym wciśnięciu przycisku, nadmuch zmienia się w kierunku wskazanym przez strzałki.

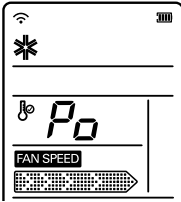


※ Naciśnięcie ponownie przycisk sterowania poziomego kierunku nadmuchu powietrza w ustawieniu Full Auto Swing, gdy powietrze jest nadmuchiwane w danym kierunku.

UWAGA

- Ręczne przestawianie kierunku łopatki poziomej lub aluzji pionowej może spowodować uszkodzenie mechanizmu. Podczas wyłączania klimatyzatora, łopatkę poziomą i aluzję pionową zamykaj otwór wylotowy.

Chłodzenie Jet Cool



Funkcja chłodzenia Jet cool może być użyta w celu szybkiego obniżenia temperatury w pomieszczeniu w upalne lato. Po włączeniu tej funkcji klimatyzator przez 30 minut pracuje w trybie chłodzenia z najwyższą prędkością wentylatora i zadaną temperaturą 18°C.

Podobnie po włączeniu funkcja ogrzewania turbo (dostępna tylko w niektórych modelach) klimatyzator szybko podgrzewa pomieszczenie dzięki pracy przez 30 minut przy najwyższej prędkości wentylatora i przy zadanej temperaturze 30°C.

Funkcję tę można uruchomić wciskając PRZYCIŚK JET COOL

Aby przejść z trybu Jet Cool do trybu chłodzenia z dużą prędkością wentylatora przyciśnij PRZYCIŚK JET COOL lub PRZYCIŚK WYBORU PRĘDKOŚCI WENTYLATORA POKOJOWEGO lub PRZYCIŚK USTAWIANIA TEMPERATURY POKOJOWEJ.

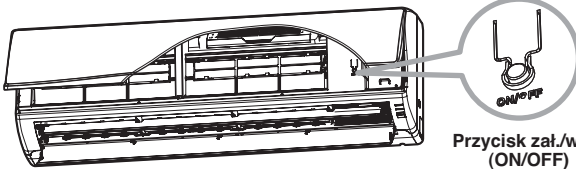


UWAGA

- Praca w trybie chłodzenia/grzania turbo nie może być aktywowana podczas działania trybu cyrkulacji powietrza oraz automatycznego przesłania.
- W wypadku modelu tylko chłodzącego, tryb chłodzenia turbo nie może być aktywowany podczas działania ogrzewania.
- Dla inwertera może być funkcja ogrzewania turbo przez nacisnięcie przycisku JET COOL.

Praca wymuszona

Praca wymuszona jest stosowana, gdy nie można użyć pilota. Praca rozpocznie się po naciśnięciu przycisku zał./wyl. (ON/OFF).



Przycisk zał./wyl.
(ON/OFF)

	Model chłodzący	Model z pompą ciepła		
		Temp. w pomieszczeniu $\geq 24^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} \leq$ Temp. w pomieszczeniu $< 24^{\circ}\text{C}$	Temp. w pomieszczeniu $< 21^{\circ}\text{C}$
Tryb pracy	Chłodzenie	High	Osuszanie do poziomu optymalnego dla zdrowia	Ogrzewanie
Prędkość wentylatora pokojowego	Wysokie	Wysokie	Wysokie	Wysokie
Ustawienie temperatury	22°C	22°C	23°C	24°C

Test

W czasie TESTU urządzenie pracuje w trybie chłodzenia z wysoką prędkością wentylatora przez 18 minut niezależnie od temperatury w pomieszczeniu. W tym czasie po odebraniu sygnału z pilota urządzenie zacznie pracować zgodnie z nastawami z pilota. Aby uruchomić test, naciśnij i przytrzymaj przycisk zał./wyl. (ON/OFF) na 3-5 sekund do momentu usłyszenia pojedynczego dźwięku. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać.

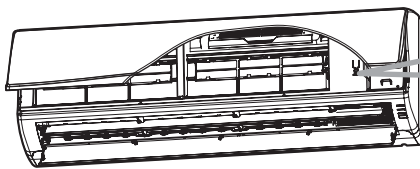
Funkcja automatycznego ponownego uruchamiania

Funkcja ta jest przydatna w razie zaniku zasilania.

Gdy zasilanie zostanie przywrócone po awarii, funkcja ta przywraca poprzednie warunki pracy, tak że klimatyzator będzie pracował z tymi samymi ustawieniami.

UWAGA

Zgodnie z ustawieniami fabrycznymi funkcja ta jest aktywna, lecz można ją wyłączyć wciskając i przytrzymując przycisk zał./wyl. przez 6 sekund. Urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe a niebieska lampka zgaśnie 6 razy. Aby funkcję uruchomić, przycisk należy ponownie wcisnąć i przytrzymać przez 6 sekund. Urządzenie wyda dwa sygnały dźwiękowe a niebieska lampka zgaśnie 4 razy.



Przycisk zał./wyl.
(ON/OFF)

Obsługa i serwis

⚠ UWAGA

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć główny przycisk zasilania, wyłączyć bezpiecznik obwodu oraz rozłączyć kabel zasilający.

Jednostka wewn trzna

Urządzenie należy czyścić tylko miękkimi szmatkami. Nie należy używać wybielacza ani środków ściernych.

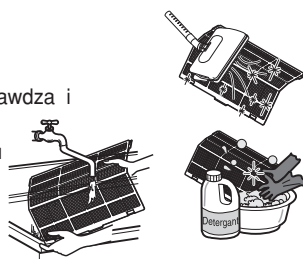
⚠ UWAGA

Nigdy nie należy używać:

- Wody o temperaturze wyższej niż 40°C.
- Możliwych powodów odkształcenia i odbarwienia. Lotnych substancji.

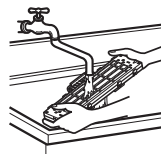
Filtry powietrza

Filtry powietrza znajdują się za panelem przednim/kratką. Należy sprawdzać i czyścić co dwa tygodnie lub częściej, jeśli występuje taka potrzeba. Sposób wyjmowania filtra pokazany jest osobno dla każdego modelu na diagramach poniżej. Filtry należy czyścić odkurzaczem lub ciepłą wodą z delikatnym środkiem myjącym. Jeśli brudu nie da się łatwo usunąć, do mycia należy użyć letniej wody z dodatkiem detergentu. Filtry należy dokładnie wysuszyć w zacienionym miejscu, a następnie zamontować z powrotem na swoim miejscu.



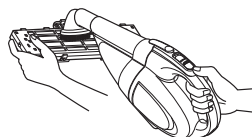
Filtr plazmowy

Filtry plazmowe, znajdujące się za filtrem powietrza, winny być sprawdzane i czyszczone co 3 miesiące lub częściej, jeśli występuje taka potrzeba. Sposób wyjmowania filtra pokazany jest osobno dla każdego modelu na diagramach poniżej. Filtry należy czyścić odkurzaczem. Jeśli filtr dalej pozostaje brudny, należy umyć go wodą i dokładnie wysuszyć w zacienionym miejscu, a następnie zamontować z powrotem na swoim miejscu.



Filtr antyalergiczny + filtr potrójny

Należy wymontować filtry antyalergiczne + filtr potrójny znajdujące się za filtrem powietrza i wystawić je na bezpośrednie działanie promieni słonecznych na 2 godziny. Następnie należy z powrotem zamontować filtry na swoim miejscu.

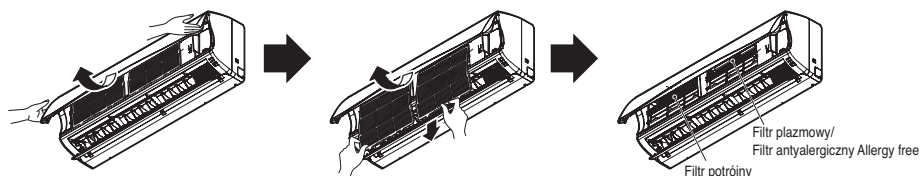


Wymywanie filtrów

Otworzyć przedni panel jak pokazano na rysunku.

Jeśli życzek filtra wyciągnąć lekko do przodu, aby wyjść filtr.

Po wyjściu filtra powietrza wyjść filtr plazmowy i filtr antyalergiczny lekko pociągnąć go w dół.



⚠ UWAGA

Filtra plazmowego nie należy dotykać przez 10 sekund od otwarcia kratki wlotowej – może to spowodować porażenie elektryczne.

Jednostka zewn trzna

W ownica wymiennika ciepła oraz otwory wlotowe jednostki zewn trznej winny by sprawdzane regularnie. Je li na wymienniku ciepła i otworach wentylacyjnych zgromadzi si kurz i sadza, mo na zleci ich czyszczenie wyspecjalizowanej ekipie.

UWAGA

Brudna i oblepiona w ownica obni a sprawno urz dzenia i powoduje wzrost kosztów operacyjnych.

Wskazówki dotycz ce eksploatacji.

Nie nale y zbyttno wychładza pomieszczenia.

Nie jest to korzystne dla zdrowia i powoduje marnotrawstwo energii elektrycznej.

Okna nale y zasłania przy pomocy aluzji lub zasłon.

Nie nale y pozwala , aby bezpo rednie wiato słoneczne wpadało do pomieszczenia, gdy pracuje klimatyzator.

W pomieszczeniu nale y utrzymywa jednorodn temperatur .

Poziomy i pionowy kierunek nawiewu nale y ustawi w taki sposób, aby w całym pomieszczeniu uzyska jednakow temperatur .

Okna i drzwi winny by dokładnie zamkni te.

O ile tylko jest to mo liwe nale y unika otwierania drzwi i okien, aby utrzyma chłodne powietrze w pomieszczeniu.

Filtry powietrza nale y regularnie czy ci .

Zapchanie filtra zmniejsza przepływ powietrza i obni a skuteczno chłodzenia oraz osuszania. Filtry nale y czy ci co najmniej raz na dwa tygodnie.

Pomieszczenie nale y okresowo wietrzy .

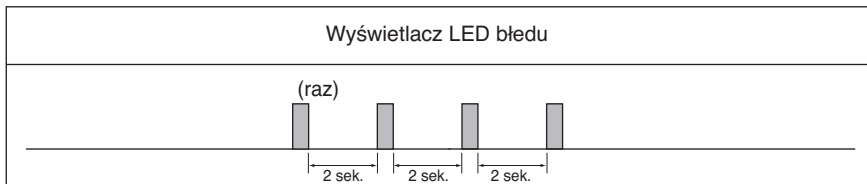
Jako e okna normalnie s zamkni te, dobrym pomysłem jest wietrzenie pomieszczenia od czasu do czasu.

W celu efektywnego i szybkiego obni enia temperatury nale y u ywa wysokich pr dko ci wentylatora.

Urz dzenie osi ga swoj znamionow moc chłodnic przy wysokiej pr dko ci wentylatora.

Funkcja autodiagnostyki

Urz dzenie ma wbudowan funkcj autodiagnostyki. Dioda LED w klimatyzatorze błyska w razie awarii termistora. W takim przypadku nale y skontaktowa si z serwisem lub dystrybutorem.



Wskazówki dotyczące najczęstszych usterek. Oszczędź czas i pieniądze!

Klimatyzator może pracować nieprawidłowo, gdy:

Problem	Możliwe przyczyny	Co należy zrobić?
Klimatyzator nie daje się uruchomić	■ Klimatyzator nie jest włączony do prądu.	• Sprawdzić czy wtyczka klimatyzatora jest dobrze włożona do kontaktu.
	■ Bezpiecznik jest przepalony / obwód jest przerwany przez bezpiecznik.	• Sprawdzić skrzynkę bezpieczników i wymienić/założyć bezpiecznik.
	■ Awaria zasilania.	• Gdy pojawi się awaria zasilania, przełączyć tryb pracy na wyłączony (OFF). Po pojawieniu się zasilania odczekać 3 minuty przed uruchomieniem klimatyzatora, aby uniknąć przeciążenia sprężarki.
	■ Zbyt wysokie napięcie	• Jeśli napięcie jest zbyt wysokie lub zbyt niskie, zadziała bezpiecznik rozładowania obwodu.
Klimatyzator nie chłodzi wystarczająco	■ Zablokowany przepływ powietrza	• Sprawdzić czy zasłony, aluzje lub meble nie blokują wylotu powietrza z klimatyzatora.
	■ Filtr powietrza jest zabrudzony.	• Czyścić filtry co najmniej raz na dwa tygodnie. Patrz rozdział Obsługa i serwis.
	■ Temperatura w pomieszczeniu była wysoka.	• Gdy klimatyzator jest włączony po raz pierwszy, przed ochłodzeniem pomieszczenia upływa pewien czas.
	■ Zimne powietrze ucieka.	• Sprawdzić, czy nie są otwarte kratki doprowadzające powietrze do pieca.
	■ Sprawdzić ustawienia temperatury	• Upewnić się, czy są one poprawne.
	■ W pomieszczeniu może być źródło ogrzewania.	• Sprawdzić i usunąć takie źródło lub wyłączyć je, gdy używany jest klimatyzator.

W poniższych sytuacjach należy natychmiast wezwać serwis

1. Dzieje się coś nienormalnego, takiego jak zapach spalenizny, głośny hałas, itp. Zatrzymać urządzenie i rozładować bezpiecznik obwodu. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać albo uruchamiać urządzenia w takiej sytuacji.
2. Przewód zasilania jest zbyt gorący lub uszkodzony.
3. Układ autodiagnostyki wygenerował kod błędny.
4. Woda wycieka z jednostki wewnętrznej nawet przy niskiej wilgotności powietrza.
5. Jakikolwiek przełącznik czy bezpiecznik nie działa prawidłowo.

Aby uniknąć obniżenia sprawności, użytkownik powinien regularnie przeprowadzać kontrolę i czyszczenie urządzenia.

W razie potrzeby naprawa powinna być przeprowadzona przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

